

Jacob Huigen, geboren 28 april 1837, zoon van Folkert Jacob Huigen en Neeltje P. de Groot.
Maaïke " , geboren 1 augustus 1848, dochter van F. J. H. en N. P. de Groot.

Brief van Jacob
dd. 20-5-1869.

Jacob Huigen was gehuwd met IJ. Zondervan: 4-1-63
Maaïke Huigen was gehuwd met *R. Annyas. Vermoedelijk in Amerika ge-
trouwd. Was in een van haar zwager's*
Pella (Iowa) den 20 mei 1869. *van Tietje Huigen + 29-6-60*

Waarde Vader, Broeders en Zusters, zoo zijn wij dan eindelijk den 19e mei, avonds om 10 uur in Pella aangekomen, Kielke en Jannigje, waren juist aan het spoor, om ons op te wagten, en daar zijn wij bij gelogeed. doch er staat een huis voor ons klaar. Wij zijn allen goed gezond en ofschoon wij allen de een meer en de ander minder verkouden zijn. Onze reis is betrekkelijk goed geweest, want geen storm geen ziekte nog ongeluk heeft ons gekweld, maar een hele massa volk was er aan boord, zoo wat 1650 landverhuizers en 125 scheepsvolk was er op de NEVADA, de naam van het stoomschip dat ons naar New York gebracht heeft, ge kunt begrijpen dat onder zoo veel volk te verkeren op één schip juist geen plezier is, ge hadt er een partij Ieren, Zweden, Nooren, Deenen, ja haast alle naties werden er vertegenwoordigd.

Nu wat van de reis vertrek van Harlingen 24 april 6 uur 's-morgens, 2 schepen met ons uit, de meesten zeeziek behalve IJnske, Lukas, Dirk en ik, Maaïke was ook niet heel slim en Neeltje ook niet, maar meest al de andere vrij erg. Avonds om 9 uur is er een kindje gestorven, hetwelk te Hul begraven is. Ze was een kind van 30 weken, en de vader heete Douwe Faas van Dronrijp. de moeder was een van Vrouwburt, 5 uur Zondag 25 april in Hul aangekomen, mooi gezigt, middags prediking en de openlucht door Methodisten. Hul is een groote stad regelmatige gebouwen, doch allen beroekt door de kooldamp.

26 april vertrek van Hul, om 11 uur, dus de Zondag in Hul vertoeft, om 6 uur in Liverpool, de reis van Hul naar Liverpool is een prachtig gezicht, doch soms ook duister, daar wij verscheidene tunnels doorgestoomd zijn, doch nooit waren ze langer dan 300 seconden. Te Liverpool dadelijk op de boort dus weinig van die stad gezien.

27 april om 1 uur het anker opgewonden en de groote reis aanvaard, 28 april mijn verjaardag, mooi weer flinke voordewind, om 1 uur wat ter ingenomen te kust van Ierland en de Groote Oceaan ingestoomd, 1 schip in gezicht zelfde koers als wij en goed geslapen morgens een stoomboot gezien, dankelijk van Amerika.

30 april wind tegen regen en mist, sterke wind ~~xxx~~ stortzeen op Boord, waar ik ook een proefje van kreeg, veel zeezieken, 11 uur een schip zelfde koers als wij.

1 Mei, Neeltje verjaardag en IJnske ook zeeziek doch niet erg, een schip gezien hetwelk 2 masten en een stuk van de verschansing verloren had, koers naar Liverpool, de wind bedaadt. *3 mei*

2 Mei Mooi weer, Oostewind. 11 uur kerk gehad aan boord. Een sterke voor de wind, buigeg weer, geen Zee Zieken.

4 mei drie schepen gezien, zelfde koers als wij, zuidewind, zeer kalm doch regen, Avonds weer preek, doch wonderlijk contrast des leven. Danzen en tieren, terwijl de duizers zingen en spelen, preekt de Engelsche protestant en zingt zijn psalmen, in een kamer daar naast.

5 Mei tegen wind, 3 kinderen geboren, waarvan 1 gestorven de bevalen vrouwen zijn 1 Ierse, en Duitsche en een Engelsche.

6 mei Hemelvaartsdag, Lukas oom had de koorts

7 Mei de koorts geweterd, doch zijn jas is hem ontstolen, 11 uur de Golfstroom gepasseerd en in effen water gekomen, avonds verscheidene dolfijnen gezien, eene zeer grote vis.

*Voor H. Binks
Rijksarchief
Leeuwarden
uit:
Familiearchief
Huigen*

Tegen de avond

8 mei Nademiddag een schip voorbij gestoomd hetwelk 22 zeils op-
had, een prachtig gezicht/verscheidene int gezicht en om 5 uur
de eerste bergachtige kusten van Amerika ingezigt, welk een ver-
blijding van 11 etmaal stomens en al de ontberingen, ongemakken
eener zeereis, maar zoo veel volk aan boord is, ge kunt begrijpen
dat men met zoo een massa menschen, alle geriefelijkheden niet
kan hebben, neen dat zij verre, men moet niet vies zijn want dan
kan men niet eten, en ook niet fatsoenlijk datgene kwijt raken,
wat men bij hoogen nood zoo gaarne mist.

9 mei Zondag kostelijk weer, dicht bij New York ten aker schoon
gezicht honderden schepen varen op de kust. Ja alle seconden varen
er wel vijf grote boten af en aan en kleine te veel om te noemen.

10 Mei mooi weer maar verdrietig, want wij komen maar nog niet
van de boot

Eindelijk 11 Mei aan wal om 2 uur in, maar wat een
volk. Duizenden en Duizenden emigranten en dat gaat zoo bij de
dag lang welk een gewoel en gewemel. hier en daar een hoopje
volks, liggen bij elkaar met zak en pak en ieder natie zoo wat
bij elkander.

12 en 13 mei nog in Casteltgarden? doch eindelijk op het spoor,
doch tegen de nacht dus geen gezicht als in de nacht donder en
bliksem.

14 mei de dag breekt aan, de stad Albany passeert houden en stee-
nen huizen, bergagtigland.

15 Mei over de Niagara gestoomd, over die beroemde brug waar een
maal een menschenleven aan een draad hing, in de verte de water-
val gezien, welk een gezicht, ge kunt er geen denkbeeld van vormen.

16 mei de stad Buffalo gepasseerd, Detroit en meer ~~land~~ sto-
den, het land is hier meer vlak en effen dan in de staat New York.

17 Mei nog altijd stoome stoome.

18 Mei, 8 uur in Chicago stil geweest.

19 Mei over de Missoere gestoomd over een brug van 1000 Neder-
landsche ellen en ten laatste in Pella aangekomen. Spoedig
schrijven wij weder, want wij weten nog niets.

"ij verwagten spoedig van u ook een brief.

Uw familie w.g. J. Huigen

vrouw en kinderen
Lukas, Maaïke

De groeten ook aan Dikk Buikstra
zijn familie

verder aan alle goede kennissen

Wees zo god en stuur de hierbij ingepakte brief
aan zijn adres, hij is van dezelfde inhoud .

God zij met u en ons.

Pella, den 29 Augustus 1869

Waarde vader broeders en zusters,

Brief van Jacob Huigen

met vreugde hebben wij uwen brief van den 7de ontvangen, en uwen welstand vernomen, ook wij zijn alle volkomen gezond en tevreden, werken met ijver, voor dagelijks brood en kunnen bij dat brood, dat geen zwarte zemel koekjes, zoo als Doris Knopeschaar dat troost der armen noemt, maar zelf gebakken puik tarwebrood is, ook nog wat overleg op en, Lukas Oom heeft ook nog een land gekocht, maar werkt zoo maar wat stilletjes voort. Maaike heeft een leventje als een prinses. Ik woon zoo als ik in de vorige brief heb gemeld, nog bij verploeg in een huis $1\frac{1}{2}$ uur buiten Pella en blijf daar wonen tot de winter, dan denk ik meer in de stad te gaan wonen. Ijnske en de kinderen zijn buitengewoon in haar schik, wij hebben 2 varkens die denk ik zoo wat tot Kerstijd te mesten. Die mensen waar wij wonen zijn heelle goede lieden, hij is een Geldersman, zij een Friesin. Lukas oom en Maaike zijn voor een paar weken weer verhuisd en wonen naast Hielke en Janny. Zij wonen wat beter naar haar zin en goedkoper. Gij wildet wegen wat belang ik bij occuleeren had. Wel er zijn hier een boel jonge vruchtboomen, maar de menschen hebben weinig verstand, hoe ze te behandelen, en daar ze bemerken dat ik wat van snoeien weet zoo willen zij mij daartoe nu en dan gebruiken, en daar Verploeg verscheidene wilde kersen heeft, moet ik daar op een occulatie beproeven.

Ik heb het plan u Petra's weekblad alle weken te sturen, ge moest zien dat gij eenige Abones daar op krijgt, het kost Franco zoo wat 10 gulden per jaar en is in de Hollandse taal gedrukt.

Mulder heeft deze week een brief gekregen van Uwe buurman Obbe Siegers, de man die tussenbeiden zoo dicht bij Domine onder de preekstoel zit. daar zag een klein briefje in dat was van van Rijsens en behelsde aan den eene kant dat het van R verwonderde in zoo langen tijd geen bericht van Mulder ontvangen te hebben, het vertrek van Meester H. de Jong en de gezegende toestand van Reenske Meerink - en aan de andere kant eene waarschuwing aan Mulder, wat op te passen voor Lukas en Huigen, want die waren niet zoo mooi uit St. Jacob gegaan. Of dit het werk van Obbe die snuggere bol geweest is, of dat van Rijsens het gedaan heeft weten wij niet, heeft van Rijsens het gedaan schoon ik het haast niet gelooven kan, dan heeft hij erg zijn hand van schrijven vermindt en zijn kop is slegt bij de tijd geweest, want het was vol spelfouten, en slegt geschreven. Heeft Obbe het gedaan, zoo doen hem het complement, dat hier niets geheim is en voor hem geen nieuws, zoo als hij graag wilde wegen van Mulder; als Obbe wat met ons heeft te maken, dan is het beter dat hij ons zelf maar eens schrijft, ons dunkt dat Obbe anders zelf snel een boel brij nodig heeft om ieder de mond te stoppen, zeg tegen hem dat Johannes Wasse naar van Dronrijf, zijn oomzegger, hier al is, dat wilde hij snel weten. Ge kunt het van Rijsens zeggen wat er alzo op zijn briefje stond en ik geef u in bedenken mee of de schrijver in kwestie is, ik kan het van mijn vroegere buurman niet denken. Gij kunt van uwe tegenwoordige denken wat u wilt en hiermede die zaak uit want wij lachen wat om de boel.

Nu het nieuws van den dag, deze zomer veel regen, met rottige aardappels van de nattigheid. den 7 Augustus een totale zonsverduistering gehad. Bij u onzichtbaar, voor ons een majestueus gezigt. een oude vrouw van 55 jaar voor het eerst moeder, of ze opgehouden had te doen naar de wijze der wijven zooals xxx

kosten hier 8 cent, in de vorige week een paar jonge lui getrouwd ieder 15 jaar oud. Wij hebben juist het hoci thuis, president Grant krijgt 50.000 Dollar traktement. Ons varkens groeien best.

Morgen of avondschemering hebben wij hier weinig of niet, de toekomst schijnt ons hier niet donker, in aiowe, zoo spreken wij in het Engels Iowa uit, liggen nog wel voor tien duizend huisgezinnen boerderijen, die niet bebouwd worden en toch goed land moet zijn, bij u zal zeker het vlasland op een volgend jaar duur wezen, ge hadt gelijk toen gij schreeft het Burgerlijk Fatsoen kost zeker niets bij u, neen, zelfs geen klep van de pet, want voor Domine of president, ligt men de hoed niet eens, een arme kerel gaf laast twee dollars aan een andre arme die zijn muilezel verloren had. Leeft Boert Annes Wassenaar nog? wel het is etenstijd dus ik schrei er uit, Maarke wast reeds het theegood af. t is Zondag, ik was juist in Pella gekomen om een brief te schrijven. Wat ik schrijf hegt oom Lukas zijn zegel aan, want het gebeurt met gemeenschappelijk overleg, aangaande onze zaken. Het nieuws van den dag meld ik.

Hartelijke groete Uw Familie

J.F. Huigen
IJnske en
kinderen

L.G. Annyas
M.F. Huigen
de groete aan G post van Rijsens
G. Hoitsma en de geheele Familie
en goede vrienden, oock aan Obbe Siegers

Gij hebt zeker die beide eerste brieven die ik ~~van~~ aan IJnskes Familie geadreseerd had al gestuurd. Wij hebben er nog geen berigt op terug.

Huigon

Pella Iowa 6 december 1872.

Brief van Jacob Huigen

Waarde Vader Broeders en Zusters, ons dat het was ook meer eens tijd u wat van ons te laten weten, ofschoon het al lang geleden is dat wij van u hebben gehoord, behalve Tietje heeft ons niemand van u ik geloof in geen anderhalf jaar geschreven. Wij zijn allen goed gezond en hopen van u het zelfde. Ons is den 18 November een zoontje geboren en den 30 van de zelfde maand door den dood ontruikt. Wij hadden het zoo gaarne behouden, maar helaas een leeftijd van 12 dagen schéén genoeg te zijn om hier even te verschijnen en dan in hogere sfeeren, de verdere volmaking te bekomen.

Wat het overige van onze toestand aangaat is er niets te wenschen over. Een jaar geleden heb ik Lukas betaald en thans heb ik een farm gehuurd en ga het volgende voorjaar bij leven en welzijn boer worden, mijn plan om een andere streek te bezoeken heb ik vooreerst maar uitgesteld, nu moet hij niet denken dat boer worden in Amerika zooveel kost als in Friesland, maar toch komt er heel wat kijken, ik moet twee beste paarden koopen die koste 250 dollars, voorts wagen ploeg enz. enz., dus de laatste cent zal er uit moeten en nog al een beetje op intrest.

Doch wij zullen het wel klaaren, behalve de paarden is alles hier goedkoop, 2 maanden geleden verkocht ik twee varkens 680 pond te zamen voor vijf en twintig dollars de beide, ik verkocht mijn aardappels, beste, voor twintig cent de bussel dat is zestig pond. Wij krijgen tegenwoordig vijftien cent voor het pond boter, en alles naar evenredigheid. ik wenschte wel dat het bij u ook zoo was. Nu zoudt ge zeggen, dan zal de boer het niet te vet hebben, alles goedkoop en de arbeidsloon hoog, dat is waar, maar de boer werkt even goed als zijn knecht en behalve dit, veel boeren bewerke even als ik moet doen zelf en alleen met de paarden hun land, wanneer de farm niet meer dan 50 akkers groot is, uitgezonderd een poos in de tarwe oogst dan moet ieder hulp hebben

en eindelijk

Elk bakt zijn eigen brood, en velen persen wijn, wij bouwen zelf tabak en maken zelf azijn alsmede stroop en zeep doet ' Aardrijk ons hier schenken, En best ist zeker waar zoo goed als als gij durft denken, En laat gij aan de molen uw tarwe gaan malen dan kunt ge dat werk weer met schep graan betalen en boter en eijers zijn goed voor de stoor daar haalt men de koffy en suiker hier voor.

M.B. stoor is een Engelsch woord, betekent winkel.

De politieke koorts is over en Grant is president gebleven, dat was me een leventje voor de stem dag tuschen de liberale en Democratische partij, ik heb onder scheidredevoeringen gehoord, en mij ten hoogste verwonderd over de taaf die er gevoerd werd, schelde my de een op de ander, alsof het de grootste uitkuikens waren, onder de Zon, ja zelfs heb ik Grant uit hooren maken voor dief, in het publiek hoor, maar ik denk groote honden geven om het keffen van kleintjes toch niets.

t is Sintnikolaas, hier en bij u ook, maar hier is het al mooi winter, we kunnen al schaatse, bij u ook? t is hier eigenlijk maar twee jaargetijden zomer, of winter, we noemen wel herfst en lente, maar meest mooi weer dat doet veel af, krijgt ge de Courant nog, ook wel eens een reken of niet. (een zin onleesbaar gemaakt)

Lukas en Maaïke hebben een jonge zoon doch dat weet ge zeker.

Als ge het niet leze kunt zing het dan maar.

Voor al de groete aan oom post en wij hebben hier de Canadese paarde ziekte ook. Schrijf spoedig terug. Aan alle vrienden de groete

Uwe kinderen Jacob Huigen en I.J.R. Zondervan

Huigen

Pella Iowa den 15 Augustus (1873 1/2 1874)

Brief van IJnske
Zondervan, vrouw van
Jacob Huigen
(geen jaartal).

Waarde Vader Broeders en Zusters,
wij hebben uwe brief ontvangen, dien Gij indertijd aan Lukas hadt geschreven en daar uit uwe welstand als gezond zijnde vernomen, doch de verandering die in uw huiselijk leven plaats gegrepen hebben, stemmen onze harten tot een soort weemoed, ofschoon gij misschien u in uwe omstandigheden niet zoo verlaten gevoelt, wat ons aangaat wij zijn allen gezond en hopen dat gij dezen ook in een goeden welstand moogt ontvangen. wij zijn den 6 July den gedenk dag van Amerikas onafhankelijks oorlog met Engeland, bij Lukas en Maaike een nacht en dag op versite geweest zij en de beide kinderen waren goed gezond en ik heb toen op mij genomen om u een brief te schrijven
wat ons aangaat wij zijn ook allen gezond, doch het kindje waarvan Maaike u geschreven heeft en Steven heette is in den ouderdom van 12 weken den laaste January aan de kinkhoest overleden, IJnske is weer goed gezond geworden, Neeltje, Roelof, en Aaltje zij groeijen als kool, en ik zelf ben ook altijd zoo gezond als een visch, en zeg het den dier poet na,
hoe genoeglijk reikt het leven
des gerusten landmans heen enz.
wij hebben een heete zomer en somtijds wijst de thermometer 106 graden in de schaduw en 120 in de zon, dus kunt ge wel begrijpen dat mij somtijds erg in het zweet zaten toen wij de tarwe en haver oogsten en een happie ons zeer welkom was, thans is de meeste drukte afgeloopen en hetgeen wij nu te doen hebben is aardappel rooijen en bij de herfst corn pluke
Volgens uwe brief scheen het mij toe waart gij en zoo als Tietje haar uitliet niet ongenegen, om hier in de nieuwe wereld ook eens een kijkje te nemen of wel er u metterwoon te vestigen dit heeft mij een langen tijd bezig gehouden met mijn gedachten, en nog ben ik er niet over uitgedagt.
ik begin dus met vragen, tot u te rigten, tot u vader, hoe hebt gij het naar uw zin? hebt gij genoeg te eten? Zijt gij soms ook te veel in huis bij uwe kinderen, en hoe behandelt men u? hebt gij ware vrienden met welke gij om gaat? hebt gij bezigheid genoeg en geeft dat nog eenige verdienste? als gij besloot om naar hier te komen over hoe veel kunt gij beschikken en hoe veel zout gij te kort komen om de kosten te bestrijden? Zoudt gij u kunnen schikken in het eentonig boereleven 3 uren van het naaste dorp of stad Denk er over na en schrijf mij en ik weet wat meer om te schrijven, wat Tietje aangaat Zij kan hier goed door de tijd komen en als zij besluit om te gaan moet zij alle idealen van wat kinderspel, plezier van kermis, en zoo voert een beetje op zij zetten, en denk maar aan werkelijkheid. Amerika vordert degelijkheid, werk, zelf vertrouwen, zelfhulp en voorzien van die drie zaken en een goede wil is dit het land dat het naast aan dat land komt, het welk in de bijbel, het land overvloeiende van melk en honig wordt genoemd in afwachting hier van, noemen wij ons
uwe kinderen, Jacob Huigen

U.R. Zondervan

de groete aan alle vrienden familie enz.

Huigen

U.S. Amerika
Pella 28 December 1879

Brief van Jacob Huigen

Waarde Vader, broeders en Zusters,
lang hebben wij naar een brief uit gezien en daar er geen
komt zal ik maar schrijven, doch het gaat in haast want het
is bij Johannes Meekma in huis, ik heb Kerstijid een aan IJnske
ouders geschreven, maar had toen geen briefpapier meer in
huis, dus ik moest wagten tot dat ik in de stad kwam, wij zijn
allen goed gezond en hopen dat gij ook dezen in een goeden
welstand moogt ontvangen.

De winter is hier tamelijk koud maar met Kerstijid wierd het
veel zager, naar dat ik uit de Couranten verneem is het
bij U in Vriesland ook heel schraal, geluk geheel Europa door
wij zijn in de lieuwe wereld dit jaar met een goed gewas ge-
zegend, en door de mislukte oogst in Europa, zijn de prijzen
stevig, en dus maken wij weer wat geld, het is de beide
voorraaste jaren, ook niet zoo best geweest.

Lukas heb ik in een paar maanden niet gezien, doch zoo als
ik hoor zijn ze in een goede gezondheid.

Ik heb plan om te verhuizen wel een klein eindje!
Far West noemen wij het hier, het is 600 mijlen westwaarts
van hier, maar de wijde uitgestrekte, maagdelijke prairis nog
op de ploeg wachten en waar de Buffel en Antilopp de wolf
en meer van dat soort vee, de eenigste bewoners zijn, uitge-
nomen, nu en dan een zwervende bende Roodhuiden. het is daat
waar wij ons geluk gaan beproeven, om met een groot gezels-
schap, hollanders en Amerikanen deze schoone vlakte, wild
land in vrugtbare Bouwhoeven te herschoppen.

Wij denken alles in de spoorwagen te stoppen, paarden,
koeien, huisraad, vrouwen en kinderen en wat dies meer zij.
Wij denken den eerste week in maart te vertrekken, dus moet
ge spoedig terug schrijven.

Ik stuur u Vader bij dezen eenig geld, en had het wel eerder
gedaan, maar de eenvoudige reden dat ik het niet missen kon,
was oorzaak dat ik niets stuurde.
als ge terug schrijft, moet ge alles en zoo wat vertellen,
wat er alsoo, om gaat.

Stuur me een afscheidsprek van de Haas, als ge kunt.

Wanneer ge terug schrijft meld dan net maar aan het hoofd
van uwe brief, door te schrijven uw brief ontvangen den
zooveelste als dat ongeveer gebeurd is, en schrijf maar niet
van geld

En nu Zegen in het Nieuwe jaar, Allen, Vader, Broeders,
Zusters, en vrienden

Jacob Huigen.

Vertel Tiemen Kuiken, dat Meekma de 26 December zijn brief
heeft ontvangen en na nieuw Jaar zal hij hem terug schrijven.
Ze zijn goed gezond.

Grainfield Kansas Gove Conty

maart 26

1882?

Brief van Jacob Huigen
(geen jaartal).

Waarde Broeder en Zuster ik heb uwen brief ontvangen en de andere die daar in waren gelezen aangaande vader ik heb er niets tegen dat hij komt, maar het geld dat is het juist, wij hebben al een jaar uit de zak moeten leven, en alles moeten koopen voor vee en paarden, dus ge kunt wel begrijpen dat het schriel gesteld is, maar ik zal trachten om wat geld bij mekaar te krijgen, en beloof bepaal vijf dollards en als het een beetje kan tien, maar hoe denkt gij is het beste om dat geld over te sturen was het niet beter dat mij gij in pella eens raadpleegde, om te zien wat de goedkoopste manier is, gij moet mij dadelijk terug schrijven want als dat geld overgemaakt moet worden naar holland dan moet ik het eerst aan u sturen want hiervandaan kan ik dat niet doen. wat ons aangaat wij zijn alle gezond, entde tarwe schijnt goed, en wij hopen op beter jaar dan het vorige, het land is hier best en mooi geen boomen, en geen steenkool maar koken en bakke doen wij toch zoo goed als het maar hoeft. als wij genoeg regen krijgen dan zal het best gaan, moed houden en de kop er voor dan komt iemand er alligt, en een stuk land van 300 akkers is best en beetje sukkelen waard, wij zijn aan het breken en de grond is goed nat, de tarwe groeit al een beetje het land wordt al groen als men er overkijkt.

in haast geschreven

Ma groete uw broeder en zuster

Jacob Huigen

Jacob Huigen

Grainfield ^CGove County

Kansas. May 1, 1883.

Dear Father:

We were pleased to receive your letter, but at the same time sad to read about your pains. As for us, we enjoy perfect health, and also able to make a good living, so we have reached the clover-field, which, on the pasture of life, many have sought in vain, but it did entail a great deal of difficulty to get this far. When, 14 years ago I could say with Winkler Prins, "Farewell, grey-haired Europe", I was of good courage, and I have not been disappointed in America. But a person who comes to the new world must not think that the roasted hogs roam about with the knife in their backs. A person must work here, and then everything will follow. What is withheld from the workingman where you are in Europe, or probably in the opinion of the rich, to which he is not entitled. Here food for the worker, there poverty for the laborer. Here the laboring man is respected, there he is despised, here a citizen of the country, there a slave of the rich, here the right to vote, there not permitted to be in the presence of the upper class with a cap on. But enough of that.

I prefer to tell you about a case which will show you how things are done here. Next week I will be taking a seat as a member of a jury in court, and that court will last for probably 14 days. I will explain this to you more fully, because you will be dumbfounded. A man like your son a member of the court? Well now, in all of America it is the custom when there is to be a trial, six or twelve jury members are appointed from the citizenry who are to decide what is proper. Naturally they must be individuals who are found to be qualified according to the opinion of the

judge, among which I was considered to be in his judgment. I would have preferred to stay at home with the cows and calves but an experience like this would do me no harm, and we were well paid.

Now I will tell you something about personal matters. You wrote in your letter that I had never written to you from Kansas. I think I did two times without receiving an answer, but be that as it may, that is not a reason for not writing again, and that must not happen again, because, as Grotieus says, "time flies" and we along with it. I discover an occassional grey hair in my ordinarily blond locks.

We milk 20 cows and probably, when I return from my jury duty in two weeks, fifty, but these are not all my own. Part of them are mine, 20 head, but the others I milk for a half, and besides we have 150 head belonging to someone else to be pastured. This means a total of 200 head, which brings in a nice return, even though it amounts to only \$.20 a month for each cow belonging to someone else.

Butter is quite high priced in America and costs \$.20 a pound. So everything included, we have a good income. So I thought I would send you a present, and have sent Lucas \$10, with the request that he give it to you because I could not get it from here to Holland. That was just a week ago, and it will reach you soon after this letter. The bill of exchange which you will receive will amount to about 20 gulden, a little more if I am not mistaken. Please give Cornelis a couple of gulden so that he too can have a good meal with his chidren, and tell him I am looking for the letter he promised.

Greetings to all of the sisters and brothers-in-law still living. Tell them that they should write sometime. We do little farming. Cattle raising is the pricipal business and it pays exceptionally well.

Greetings to Nauta and tell him I will answer him soon.

Our children are growing well and are well-behaved and active, and we have a busy life. Farming does not amount to much here yet, but I have broken in 60 acres of my land. I raise very little as food for the cattle, and do not even attempt to grow grain. Wheat last year yielded from 5 to 20 bushels per acre, and that is the most that is produced here, but everyone goes in for cattle. Grass is abundant in the winter as well as in the summer, that is, when there is no snow on the ground, and what there is had soon disappeared.

Now, father, our best wishes are extended to you herewith, and we hope you may still derive some pleasure from the money which I am sending you, and that we may be in position to do more for you sometime later.

With our greetings

Your children,

Jacob Huigen

and

Wife and children

Special greetings to all those who ask about us, and tell them that we are getting along fine.

Huizen

Grainfield Cove County

Kansas Mei 1 83

Brief van Jacob
Huigen

✓ Waarde vader, ^{wij} ~~xxx~~ hebben uwⁿ brief met innig genoegen ontvangen, doch tevens met leedwezen uw pijnlijke toestand vernomen. wat ons aangaat wij mogen ons in een volkomene staat van gezondheid verheugen, en wat naast daaraan is, een goed bestaan en tevreden, dus het klaverblad bereikt, waar naar, op de weide des levens, door menigeen tevergeefs gezocht wordt, doch het heeft ook heel wat moeite gekost, om zoo ver te komen, toen ik voor 14 jaren met Winkler prins, kon zeggen vaarwel vergrijsd uroop, had ik goede moed, op Amerika en dit heeft mij ook niet bedrogen, doch die naar de Nieuwewereld komt, moet niet denken dat de gebraden varkens hier met het mes in de rug loopen, er moet hier gewerkt worden, en dan, dan volgt alles, wat bij u in uropa aan de werkende man onthouden wordt, of misschien, in het denkbeeld van de rijke, hem niet toekomt. Hier arbeid brood, daar arbeider armoed, Hier werkman geeerd, daar werkman veracht. Hier burger van de staat, daar slaaf van de rijk, Hier vrijheid om naar de stembus te gaan, daar ~~xxxx~~ ~~xxxx~~ nog geen recht om met de pet op in de gedrang der groten in te gaan, doch genoeg hiervan, ik wil liever maar eens een feit aanhalen, hoe of het hier gaat. de komende week dan moet ik zitting nemen als een Jurilid in de regtbank, en die regtbank duurt misschien 14 dagen achtereen. ik zal u dit wat duidelijker maken want hier staat ge stom voor, een man als uwe zoon lid van de Regtbank? weß nu, Hier en in geheel Amerika, is de gewoonte als er regtzaken plaats moeten hebben, dan worden er Zes, of twaalf, juriliden benoemd uit de burgerstand en moeten recht spreken, natuurlijk zijn het menschen die geschikt, geoordeeld worden, naar het denkbeeld van de Opperregter. en waaronder ik naar zijn inzien ook behoorde.

ik bl of liever te huis, bij de Koëijen en Kalfjes, maar een uitvlugtje als dit zal me ook geen kwaad doen, en we worden goed betaald en nu wil ik over gaan om wat van ons eigen zaken te melden, ge schreeft in uw brief dat ik uit Kansas u nooit had geschreven, ik meen van twee maal zonder dat ik antwoord had, doch hoe het ook zij dit is geen reden om niet weer te schrijven, en het moest ook niet weer gebeuren want, ruit hora, zegt grotius, de tijd vliegt en wij mee, maar ik meen, want ik ontdek ook al een enkel grijs haartje in mijn anders blonde lokken, doch ter zake wij melken twintig koeien en misschien over twee weken als ik terugkom van de Juri, vijftig, doch die zijn niet alle mijn eigen maar een gedeelte is mijn eigendom, bestaande in 20 stuks doch de andere melk ik voor de helft, en buitendien hebben we nog 150 stuks van een ander om te weiden, dat geeft alles meteen een 200 stuks en brengt een mooi stuivertje in de zak, of schoon het maar twintig cent in de maand is van een koe, die we van een ander hebben. de boter is hier voor Amerika nog al prijzig en kost 20 cent het pond, dus alles samengevat, is ons inkomen goed en zoo dacht ik om u ook wat over te sturen, en heb zodoende tien dollards naar Lucas gezonden met verzoek ze naar u over te maken, want ik kon het hier niet vandaan naar Holland krijgen, dit is juist een week geleden, en kan al spoedig op deze brief volgen, de wissel die ge krijgt zal zoowat twintig gulden moeten zijn, een beetje meer

meer als ik mij niet bedrieg, wees zoo goed en geeft Cornelis ook een paar gulden zoodat hij ook eens met zijn kleinen een goed maal eten heeft, en zeg hem dat ik naar zijn beloofde brief uitkijk, verder de groete aan alle nog levende Zusters en Zwagers, en al de famielie, en zeg dat ze eens schrijven. Bouwerij doen we weinig aan veel houden is hier hoofzaak en betaalt uitmuntend, de groete aan Nauta en zeg dat ik zijn brief spoedig antwoorden zal.

ons kinderen groeijen goed op en zijn weloppassend en werkzaam, en wij hebben een drukke werkring, de landbouw betekent hier nog weinig ofschoon ik 60 akkers op mijn land gebroken heb, teel ik weinig als voeder voor het vee, en probeer niet eens om Graan te deelen, de twee verleden jaar gaf van 5 tot 20 bussel de Akker, en dat is hier wat het meeste verbouwd wordt, maar een ieder gaat in vee doen, gras is goed, en zoo wel in de winter als in de zomer, dat is als er geen sneeuw ligt, en die is gewoonlijk hier wecr spoedig verdwenen.

Ku vader onze beste wenschen volgen u in dezen, en wij hopen dat ge nog wat genot moogt hebben van de pennys die ik u stuur, en we later nog eens in staat mogen zijn u wat meer goed te doen.

Na Groete Uwe Kinderen

Jacob Huigen

en

Vrouw en kleinen

vooral de Groete aan alle die naar mij vragen en zeg dat het goed gaat.

Jacob Huigen

Grainfield Gove County, Kansas.

February 12, 1885.

Dear Father, Brothers and Sisters:

It has been a long time since I have written you a letter. Busyness, postponement and forgetfulness have all contributed until I was alerted by a letter from Nauta, and then took up the pen.

We are all well and hope this may be true of you also, but, alas, your situation does not seem to improve, and probably will not if it is cancer. And, as you wrote in your last letter, it will bring you to your grave. Still, father, you have reached an advanced age. 73 winters have cast snow upon your head, and you have been granted the blessing of becoming a great-grandfather (because Neeltje has been married for more than 1 and 1/2 years and already has a fine boy six months old). But still the saying of Phileman is apropos for almost everyone, "Farewell, beautiful world which still charms me".

Our affairs are running quite smoothly. We live on the dairy and make a good living. We do not do much farming, except to raise food for the cattle, but we will have to place more emphasis upon farming because it is improving every year. As a result, more land is being taken over, and consequently, the public grazing land is decreasing in area. We would have preferred that the raising of grain and other products would remain the same as it was in the beginning, that is, it did not amount to much then, and now everyone here makes a living on cattle raising and is successful. But since there have been good crops here last year, people are coming from all corners of the earth to acquire land. That naturally reduced the public domain because everyone who comes to America wants to have land and can get

it here at a bagatelle of \$20 per acre in 60-acre parcels, but must live upon it exclusively for 5 years. This encourages many people to come and that is wise too, but it takes the grazing land away from us early settlers in part, even though we all own a large section ourselves, and still desire to possess more, because in a few years it will be worth a great deal.

Neeltje and her husband, Leonard Ver Hoeff (a native American with Dutch parents), live a half hour from here and is our nearest neighbor. They also live on their dairy products and have 16 cows and two horses.

Our children are growing up nicely. Roelof is already quite a man and is as strong as I am, and Aaltje is as tall as her mother. Janie and Caroline are a pair of smart school-girls, and learn well.

This winter we have had a lot of cold weather and snow, but now the ground is bare and the rye is already showing up green. I have sown 15 acres of rye last fall just for feed for the cattle to graze upon it, because the hay-land is decreasing in area and rye mown green makes good hay here.

We are busy digging a new well and struck water today at a depth of 35 feet. That is not deep for this area because some people must dig as much as 100 feet before they reach water. Ours is shallow because we live near the Saline River. It is more difficult higher up as the land slopes down to the river-side, so as a result it is harder to reach water higher up, but not entirely impossible.

Next summer we expect many immigrants from the east, that is, from the eastern states. Several are already coming to look around. This week a German came to my house. He was from Hanover Prussia but had lived in Michigan for ten years. There are about 10 dutch families living within 20 miles. They are: Koning, Kraai, Schimmel, Van Der Veer, Van Zee, Jan De

Boer, also a Friesian, two Verhoefs, of which one is your grandchild, and one Snel, and your Jacob.

Tell Nauta that I am busy with a letter for him and that he can expect one in a couple of weeks.

I am sorry, father, I have no money at present, otherwise I would send some. Now-a-days it is a matter of paying out and not receiving. In the spring I will be making more, and will remember you if you are still living. I know this is of little comfort, but I can do no more at present.

Greetings to all of the sisters and brothers, and tell them that they should write, too. I have long expected a letter from Cornelis.

Greetings also to all of the relatives and old friends.

Our best wishes,

Jacob and wife.

Grainfield Gove County
February 12 1885 Kansas

Waarde Vader Broeders en Zusters

Het is al lang geleden dat ik u een brief geschreven heb. Drukke, uitstel, vergetelheid alles werkte samen, tot dat ik eindelijk weer eens opgewekt wierd door een brief van Nauta te ontvangen, en daarop de pen opvatte. We zijn allen gezond, en we wenschten dat dit met u ook het geval mocht zijn, maar helaas het schijnt dat het niet beter met u wordt, en welligt ook niet meer zal genezen, als het kanker is, en zoo als ge mi in de laasten brief schreef het u misschien ten grave zou brengen, althans vader ge hebt een hoogen ouderdom bereikt, en reeds 73 winters hebben uwen schedel besneeuwd en hebt ge het voorregt overgrootvader te zijn (want Neeltje is al $1\frac{1}{2}$ jaar getrouwd en heeft al een ferme jongen van 6 maanden) toch blijft bij meest iedereen het gezegde van Feilemon, vaart wel schoone wereld die nog mij bekoort, van toepassing. Onze zaken gaan nog bestendig goed, we leven van de melkerij, en hebben goed brood, bouwerij doen we niet veel aan, als juist wat voeder voor het vee, maar we zullen ons meer op de landbouw moeten toelleggen want het wordt ieder jaar beter, en zodoende wordt het land meer ingenomen en zoo volgt van zelf dat het publieke grasland, kleiner wordt, we hadden maar liever gehad dat het bouwen van graan en andere producten maat zoo wat gebleven had als in het eerst, dat is, toen was het niets te betekenen. en allen die hier nu zijn leven van de veeteelt, en maken goede zaken, maar siuts er hier het vorige jaar een goed gewas is geweest, komen er uit alle hoeken van de wereld meer op los om land, en dit verkleint natuurlijk, het publiek Domein, want een ieder die in Amerika komt wil land en kan hier 160 Akkers krijgen voor de Bagatel van 20 Dollards maar dan moet hij er uitsluitend 5 jaar op wonen, dit noopt menigeen om te gaan en is ook wijs, maar dit neemt ons als eerstelingen hier, onze weide gedeeltelijk weg, ofschoon dat wij allen een groot stuk in eigendom bezitten en nog hunkeren naar meer want in weinige jaren is het een goede prijs waard. Neeltje woont met haren man Leonard Ver Hoeff (een geboten Amerikaan uit hollandsche ouders) een half uur van ons vandaan en is ons naaste buur ook zij leven van de zuivel en hebben 16 Koeijen en twee paarden. onze kinderen groeijen mooi op Roelof is al een hele kerel en is even sterk als ik, en Aaltje is al zo groot als hare moeder Janie en Caroline zijn een paar kundige schoolmeisjes en leeren goed. Wij hebben deze winter heel wat koud weer en sneeuw, toch heden is de grond weer schoon van sneeuw en de rog komt al groen voor het licht, ik heb 15 Akkers rog gezaaid verleden herfts, alleen maar voor voeder en in het eerste er op te grazen want het hooiland wordt kleiner en rog groen gemaaid maakt hier best hooi. wij zijn bezig om een nieuwe wel (Zaai) te graven en hebben vandaag het water bereikt op een diepte van 35 voet, dit is niet diep voor hier te lande want wommige moeten wel 100 voet graven voor dat ze water krijgen, maar wij wonen niet ver van de Saline Rivier en dus niet zoo hoog, het land helt af naar de Rivier zijde, en bij gevolg is het hogerop moeilijker om water te krijgen, doch gansch niet onmogelijk.

Wij verwagten de volgende zomer veel Immegranten uit het oosten dat is uit de Oostelijke Staten, er komen er nu al kijken, van de week was er nog een Duitscher bij mij in huis, de kwam van Hanover pruisen, maar had 10 jaren in Michigan gewoond er wonen hier zoo wat 10 hollandse huishoudings in 20 mijlen omtrek. ze heeten Koning, Kraai, Schimmel, van der Veer, van Zee, Jan de Boer ook een friesh, twee Verhoefs waarvan een uw kinds kind en eene Snel, en Uw Jacob. Zeg aan Nauta dat ik bezig ben met een brief voor hem en dat hij over een paar weken er een kan verwagten. Het spijt mij vader, maar ik heb op het oogenblik geen geld anders zou ik wel wat sturen, het is meest uitgeven tegenwoordig en geen inbeur, in het voorjaar zal ik wel meer heel wat maken, en hoop als ge dan nog leeft u te gedenken. ik weet wel dit is een magere troost maar ik kan op het oogenblik niets anders doen. de groete aan al de Zusters en broeders, en zeg dat za ook eens schrijven, ik had van Cornelis een brief verwagt al lang gelezen. Verders de Groete aan al de famielie en Oude vrienden

Onze Beste wenschen
Jacob, en vrouw.

Jacob Huigen

(no Year)

Grainfield, Kansas Gove County

March 26.

Dear Brother and Sister:

I have received your letter and have read the others which were enclosed regarding Father, and I have no objection to his coming, but it is a question of the money. We have had to live for a year on our savings, and have had to buy everything for the cattle and horses, so you can understand that money is quite scarce, but I will try to make some arrangements and promise \$5.00, and if possible \$10.00, but what is the best way to send it in you opinion? Would it not be better for you to investigate in Pella to find out what is the cheapest way. You must write back at once because if the money must be sent to Holland I will have to send it to you first to have it exchanged because I can not do it here.

We are all well and the wheat looks good, so we hope for a better year than the former one. The land is good here and beautiful, without trees. And there is no coal, but we cook and bake the best we can. If we get enough rain we will do well, so if we keep up our courage and hold up our head we will succeed. A 300-acre section of land is worth some struggling. We are doing our plowing and the ground is damp enough. The wheat is already up, and the land looks green as you look over it.

Written in haste.

Greetings from your brother and sister.

Jacob Huigen.

Huigen

Grainfield Kansas Gove Conty

maart 26

1888?

Brief van Jacob Huigen
(geen jaartal).

Waarde Broeder en Zuster ik heb uwen brief ontvangen en de andere die daar in waren gelezen aangaande vader ik heb er niets tegen dat hij komt, maar het geld dat is het juist, wij hebben al een jaar uit de zak moeten leven, en alles moeten koopen voor vee en paarden, dus ge kunt wel begrijpen dat het schriek gesteld is, maar ik zal trachten om wat geld bij mekaar te krijgen, en beloof bepaal vijf dollards en als het een beetje kan tien, maar hoe denkt gij is het beste om dat geld over te sturen was het niet beter dat gij gij in pella ons raadpleegde, om te zien wat de goedkoopste manier is, gij moet mij dadelijk terug schrijven want als dat geld overgemaakt moet worden naar holland dan moet ik het eerst aan u sturen want hiervandaan kan ik dat niet doen. wat ons aangaat wij zijn alle gezond, entde tarwe schijnt goed, en wij hopen op beter jaar dan het vorige, het land is hier best en mooi geen boomen, en geen steenkool maar koken en bakke doen wij toch zoo goed als het maar hoeft. als wij genoeg regen krijgen dan zal het best gaan, moed houden en de kop er voor dan komt iemand er alligt, en een stuk land van 300 akkers is best en beetje sukkelen waard, wij zijn aan het breken en de grond is goed nat, de tarwe groeit al een beetje het land wordt al groen als men er overkijkt.

in haast geschreven

Ma groete uw broeder en zuster

Jacob Huigen